

וַיִּבְאוּ אֵלַי וְאֵלַי אֲמַרְתִּי וְיִהְיֶה עִירָא וְיִהְיֶה עִירָא 11
 এবং-তারা-প্রবেশ-করুক জাতির সামনে যাত্রায় যাও ওঠো আমাকে যিহোবা এবং-বললেন
 H0935 H6440 H4550 H3212 H0413 H3068 H0559

פ : לְהַמְדִּי לְהַמְדִּי לְהַמְדִּי וְיִהְיֶה עִירָא וְיִהְיֶה עִירָא
 — তাদের দিতে তাদের-পিতৃপুরুষদের-কাছে শপথ-করেছিলাম যা- দেশ - এবং-অধিকার-করুক
 H5414 H0001 H7650 H0776 H0853 H3423

প্রভু আমাকে বলেছিলেন, 'যাও এবং লোকদের তাদের যাত্রাপথে নেতৃত্ব দাও। যে দেশ আমি তাদের দেব বলে তাদের পূর্বপুরুষদের কাছে প্রতিজ্ঞা করেছিলাম, তারা সেই দেশের অভ্যন্তরে যাবে এবং সেখানে বাস করবে।'

אִם-כִּי מִמְנוּ שָׁאֵל אֲלֵהֶם וְיִהְיֶה עִירָא וְיִהְיֶה עִירָא 12
 যদি- যদি-না তোমার-কাছ-থেকে চাইছেন তোমার-ঈশ্বর যিহোবা কী যিসরায়েল এবং-এখন
 H7592 H0430 H3068 H4100 H3478 H6258

אִתּוֹ וְיִהְיֶה עִירָא וְיִהְיֶה עִירָא וְיִהְיֶה עִירָא
 তাঁকে এবং-প্রেম-করতে তাঁর-পথে সমস্ত- চলতে তোমার-ঈশ্বরকে যিহোবাকে - ভয়-করতে
 H0853 H0157 H1870 H3605 H3212 H0430 H3068 H0853 H3372

וְיִהְיֶה עִירָא וְיִהְיֶה עִירָא וְיִהְיֶה עִירָא
 তোমার-প্রাণে এবং-সমস্ত- তোমার-হৃদয়ে সমস্ত- তোমার-ঈশ্বরকে যিহোবাকে - এবং-সেবা-করতে
 H5315 H3605 H3824 H3605 H0430 H3068 H0853 H5647

"এখন হে ইস্রায়েলের লোকেরা, শোনো! প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, প্রকৃতই তোমাদের কাছে থেকে কি আশা করেন? ঈশ্বর চান যে তোমরা তাঁকে শ্রদ্ধা করবে এবং তিনি যা বলেন সেটা করবে। ঈশ্বর চান যে তোমরা তাঁকে ভালোবাসবে এবং তোমাদের সমস্ত হৃদয় এবং সমস্ত আত্মা দিয়ে তাঁর সেবা করবে।

מִצִּיּוֹן אֲנִי וְיִהְיֶה עִירָא וְיִהְיֶה עִירָא 13
 তোমাকে-আদেশ-দিচ্ছি আমি যা তাঁর-নিয়মসমূহ এবং-- যিহোবার আজ্ঞাসমূহ - পালন-করতে
 H6680 H0595 H2708 H0853 H3068 H4687 H0853 H8104

וְיִהְיֶה עִירָא
 তোমার মঙ্গলের-জন্য আজ
 H3117

সেই কারণে আমি আজ তোমাদের যেগুলো দিচ্ছি সেই বিধিসমূহ এবং আজ্ঞাসমূহ তোমরা মেনে চলো। তোমাদের ভালোর জন্যই এই নিয়মাবলী এবং আজ্ঞাসমূহ।

וְיִהְיֶה עִירָא וְיִהְיֶה עִירָא וְיִהְיֶה עִירָא 14
 তাতে যা- এবং-সমস্ত- পৃথিবী আকাশ এবং-আকাশের আকাশ তোমার-ঈশ্বরের যিহোবার দেখো
 H3605 H0776 H8064 H8064 H8064 H0430 H3068 H2005

"দেখ, সমস্ত কিছুই প্রভু তোমাদের ঈশ্বরের। স্বর্গ এবং উচ্চতম স্বর্গ, পৃথিবী এবং তার ওপরের সমস্ত কিছুই প্রভু তোমাদের ঈশ্বরের।

וְיִהְיֶה עִירָא וְיִהְיֶה עִירָא וְיִהְיֶה עִירָא 15
 এবং-বেছে-নিলেন তাদের প্রেম-করতে যিহোবা প্রীতি-করেছিলেন তোমার-পিতৃপুরুষদের-প্রতি কেবল
 H0977 H0853 H0157 H3068 H0001 H7535

וְיִהְיֶה עִירָא
 এই যেমন-দিন জাতিদের সমস্ত-থেকে তোমাদেরকে তাদের-পরে তাদের-বংশে
 H2088 H3117 H3605 H2233

প্রভু তোমাদের পূর্বপুরুষদের খুবই ভালোবাসতেন। তিনি তাদের এতই ভালোবাসতেন যে তিনি তোমাদের অর্থাৎ তাদের উত্তরপুরুষদের বেছেছিলেন। অন্যান্য জাতির মধ্যে থেকে তিনি তোমাদের মনোনীত করেছেন আর তোমরা আজও তাঁর বিশেষ জন।

תָּשׁוּבָה	לֹא	וְעָרַפְנוּ	לְבַבְכֶם	עָרַתְתָּ	אֶת	וּמְלִיכָה	16
তোমরা-কঠিন-করো	না	এবং-তোমাদের-ঘাড়	তোমাদের-হৃদয়ের	ত্বক্	-	এবং-তোমরা-ত্বক্ছেদ-করবে	
H7185	H3808	H6203	H3824	H6190	H0853		

עָרַף
আর
[H5750](#)

“জেদী হয়ো না | তোমাদের হৃদয় সম্পূর্ণরূপে প্রভুকে দান কর |

מְהִינָה	הַאֱלֹהִים	וְאֵלֵינוּ	וְהַאֱלֹהִים	אֱלֹהֵינוּ	וְהוּא	אֱלֹהֵינוּ	וְהַיְהוָה	כִּי	17
মহান	ঈশ্বর	প্রভু	এবং-প্রভুদের-	ঈশ্বর	ঈশ্বরদের-	তিনি	তোমাদের-ঈশ্বর	যিহোবা	কারণ
H0410	H0113	H0136	H0430	H0430	H1931	H0430	H3068		
	שָׂשׂוֹן	וְקָח	וְלֹא	פְּנִים	וְשֵׁן	לֹא	וְשֵׁן	וְהַנְּזָרָה	וְהַגְּבֹרָה
	ঘুষ	গ্রহণ-করেন	এবং-না	মুখ	উঠান	না-	যিনি	এবং-ভয়ঙ্কর	বীর
	H7810	H3947	H3808	H6440	H5375	H3808	H3372	H1368	

কারণ প্রভুই হলেন তোমাদের ঈশ্বর | তিনি হলেন সকল ঈশ্বরের ঈশ্বর এবং সকল প্রভুর প্রভু | তিনি হলেন মহান, বীর্যবান এবং ভয়ঙ্কর ঈশ্বর | প্রভুর কাছে প্রত্যেক ব্যক্তিই সমান | প্রভু তাঁর মন পরিবর্তনের জন্য উৎকোচ নেন না |

וְשֵׁן	וְהַאֱלֹהִים	לִי	לְתֵת	וְגֵר	וְהַאֱלֹהִים	וְהַאֱלֹהִים	וְהַאֱלֹהִים	18
এবং-পোশাক	রুটি	তাকে	দিতে	বিদেশীকে	এবং-প্রেম-করেন	এবং-বিধবার	অনাথের	বিচার
H8071	H3899	H5414	H1616	H0157	H0490	H3490	H4941	

অনাথ এবং বিধবারা যাতে ন্যায় বিচার পায় সে দিকে তিনি দৃষ্টি রাখেন আর তিনি বিদেশীদেরও ভালোবাসেন | তিনি তাদের খাদ্য এবং কাপড় দেন |

וְהַאֱלֹהִים	בְּאֶרֶץ	הַיְהוָה	גֵּרִים	כִּי	וְהַאֱלֹהִים	אֶת	וְהַאֱלֹהִים	19
মিসরের	দেশে	ছিলে	বিদেশী	কারণ-	বিদেশীকে	-	এবং-তোমরা-প্রেম-করবে	
H4714	H0776	H1961	H1616		H1616	H0853	H0157	

সুতরাং তোমরা অবশ্যই ঐ সমস্ত বিদেশীদের ভালোবাসবে, কারণ মিশরে তোমরা নিজেরাই বিদেশী ছিলে |

וְהַאֱלֹהִים	וְהַאֱלֹהִים	וְהַאֱלֹהִים	וְהַאֱלֹהִים	וְהַאֱלֹהִים	וְהַאֱלֹהִים	וְהַאֱלֹהִים	19
আটকে-থাকবে	এবং-তাঁতে	সেবা-করবে	তাঁকে	ভয়-করবে	তোমার-ঈশ্বরকে	যিহোবাকে	-
H1692		H5647	H0853	H3372	H0430	H3068	H0853
						וְהַאֱלֹהִים	וְהַאֱלֹהִים
						শপথ-করবে	এবং-তাঁর-নামে
						H7650	H8034

“তোমরা অবশ্যই প্রভু, তোমাদের ঈশ্বরকে, শ্রদ্ধা করবে এবং কেবলমাত্র তাঁরই উপাসনা করবে | তাঁকে কখনও ত্যাগ করো না | তোমরা যখন প্রতিজ্ঞা করবে, তখন অবশ্যই কেবলমাত্র তাঁরই নাম ব্যবহার করবে |

וְהַאֱלֹהִים	וְהַאֱלֹהִים	וְהַאֱלֹהִים	וְהַאֱלֹהִים	וְהַאֱלֹהִים	וְהַאֱלֹהִים	וְהַאֱלֹהִים	21
এবং--	মহান-কাজ	-	তোমার-সঙ্গে	করেছেন	যিনি-	তোমার-ঈশ্বর	এবং-তিনি
H0853	H0853	H0854			H0430	H1931	H8416
							וְהַאֱלֹהִים
							এই
							ভয়ঙ্কর-কাজ
						H7200	H3372

তোমরা কেবল তাঁরই প্রশংসা করবে | তিনি হলেন তোমাদের ঈশ্বর | তিনি তোমাদের জন্য মহৎ এবং আশ্চর্যজনক কাজ করেছেন | তোমরা নিজেদের চোখে সেগুলো দেখেছ |

יָהוָה যিহোবা H3068	עָשָׂה করেছেন H6258	וְעַתָּה এবং-এখন H4714	מִשְׁרֵה মিসরে H4001	אֲבוֹתָי তোমার-পিতৃপুরুষেরা H3381	נָעַמְ নেমে-গিয়েছিল H5315	שָׁפַח প্রাণ H7657	בְּשָׂבָעִים সত্তরে	22
				לְרַב অনেকে H7230	הַשָּׁמַיִם আকাশের H8064	כְּכּוֹכְבֵי তারার-মতো H3556	אֲלֵהֶם তোমার-ঈশ্বর H0430	

তোমাদের পূর্বপুরুষরা যখন মিশরে নেমে গিয়েছিল, তখন সেখানে কেবলমাত্র 70 জন লোক ছিল। এখন প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, তোমাদের লোকসংখ্যা আকাশের অসংখ্য তারার মতো প্রচুর করেছেন।